

OPONENTSKÝ POSUDEK NA BAKALÁŘSKOU PRÁCI ADAMA KRATOCHVÍLA „SPECIFIKA PŘEPISU LITERÁRNÍHO STYLU DO FILMOVÉ ŘEČI“

Radim Valak

Posluchač filmové režie Adam Kratochvíl si pro svůj bakalářský film zvolil adaptaci povídky rakouského spisovatele a esejisty Thomase Bernharda *Na okraji lesa* (*An der Baumgrenze*), která pochází z roku 1967. Na přepisu této povídky do filmového tvaru si Adam Kratochvíl vyzkoušel rizika vznikající při práci na scénáři a při samotné filmové režii.

Hlavním tématem bakalářské práce je adaptace literatury a literárních stylů do filmové podoby. Kromě zmiňované povídky Thomase Bernharda si autor ke svému zkoumání zvolil Ladislava Fukse a jeho *Spalovače mrtvol*, kterého do filmové podoby v roce 1968 převedl režisér Juraj Herz, a Arnošta Lustiga, podle něhož natočil v roce 1964 režisér Jan Němec *Démanty noci*. Bakalářská práce Adama Kratochvíla je rozdělena do tří kapitol, v nichž se autor věnuje analýze sledovaných filmů. K tomuto zkoumání nemám větších námitek. Postrádám však zmínku o důležitosti kostýmů a výtvarné práce, která je zásadní pro oba zmiňované filmy. Význam Ester Krumbachové a Olgy Dimitrovové je zásadní a spolu s architekty Zbyňkem Hlochem a Oldřichem Bosákem vytvářejí uměleckou konstantu. Věřím však, že si Adam Kratochvíl ve svém bakalářském snímku *Na okraji lesa* poradil se všemi možnými nástrahami, vznikajícími při adaptaci literatury do filmového díla. Práce je odborně vedena Davidem Jařabem a domnívám se, že by autorovi mohla později posloužit jako námět k obsáhlé studii.

Bakalářskou práci Adama Kratochvíla „Specifika přepisu literárního stylu do filmové řeči“ přes zmiňované výtky navrhuji k obhajobě.

V Praze, dne 24. 8. 2018